

Tartu linna tulud. — *Les revenus municipaux de Tartu.*

	1858., 1859. ja 1860. a. tõelik- kude tulude aastased keskmised Moyenne des re- venus réels an- nuels des années 1858, 1859, 1860	Tulud 1860. a. Revenus 1860	Tulud 1861. a. Revenus 1861	Tulud 1862. a. Revenus 1862
Rublades — En roubles russes				
A. Korralised tulud. — Revenus ordinaires.				
I. Linna varandusist ja kruntrendi kirjeist Revenus des immeubles et baux héréditaires	14 887,98	14 947,67 ^{1/2}	15 055,16 ^{1/2}	13 492,59 ^{1/2}
II. Maksud kinnisvarade omanikelt Impôts payés par les propriétaires d'immeubles	14 644,39	2 025,39	1 790,81	7 821,95
III. Maksud tööstureilt Impôts payés par les propriétaires d'établissements industriels	8 251,94	878,10	974,40	3 058,70
IV. Kaudsed maksud Impôts indirects	247,10	232,49 ^{1/2}	263,89 ^{1/2}	456,92 ^{1/2}
V. Tagasimaksud ja tulud riigivalitsuselt ning muilt ühingult Remboursements et versements effectués par le gouvernement de l'empire et par des associations	886,70 ^{1/2}	776,58 ^{1/2}	776,58 ^{1/2}	886,70 ^{1/2}
VI. Tähtsusetud ja juhulised tulud Recettes de moindre importance ou accidentelles	50,45	37,83	29,51 ^{1/2} 1)	24,30
Kokku korralisi tulusid . Total des revenus ordinaires	38 968,56 ^{1/2}	18 896,71 ^{1/2} 1)	18 890,37 2)	25 741,17 ^{1/2}
B. Erakorralised tulud. — Revenus extraordinaires.				
I. Riigivalitsuselt, kindlustusasjanduse maksustamisest, linna kapitaalest, möödunud aastate võlgadest ja muist allikaist Versements, effectués par le gouvernement de l'empire et le service des impôts immobiliers; intérêts des capitaux municipaux, emprunts des années antérieures et revenus d'autres sources	5 534,70 ^{1/2}	1 625,74	821,22 ^{1/2}	1 645,17
Kõigi tulude üldsumma . Total général des revenus	44 503,26 ^{1/2}	39 227,85 ^{1/2}	38 224,28 ^{1/2}	27 386,34 ^{1/2}

1) Peale selle n. n. politseimaks — 10 835 rbl. — ja n. n. korterimaks — 7870 rbl. 30 kop.; mõlemad võetakse majaomanikelt, kaupmehilt ja tööstureilt. — De plus l'impôt dit „de la police“ — 10 835 roubles — et l'impôt dit „des appartements“ — 7870,30 roubles; tous deux supportés par les propriétaires de maisons, les commerçants et les industriels.

2) Peale selle n. n. politseimaks — 10 979 rbl. 79 kop. — ja n. n. korterimaks — 8232 rbl. 90 kop., mida võetakse eelmises märkuses nimetatult. — De plus l'impôt dit „de la police“ — 10 979,79 roubles — et l'impôt dit „des appartements“, supportés par les catégories de contribuables énumérées par la note № 1.